Electoral Commission SOUTH AUSTRALIA

Live local. Vote local.
2022 COUNCIL ELECTIONS

2022年11月10日 (星期四) 下午五點截止投票

您的投票指南

歡迎參與2022年市議會選舉

您未必一定注意到，實際上您的本地市議會是一個由本地人組成，致力於解決本地問題的機構。 也就是說，他們是處理一切與您息息相關的本地事務的機構。

從垃圾處理到馬路，從公園到人行步道，從規劃到遊樂設施，從單車徑到叢林小徑，您的本地政府不遺餘力地致力於社區建設。

行使你作為社區一員的權利，盡快完成選票並寄回，為與您息息相關的事務投出您神聖的一票。

瀏覽councilelections.sa.gov.au獲取更多關於2022年市議會選舉的資訊，包括關於本地候選人、您的市政府及其服務的資訊。

支持本地候選人

我為甚麼會收到這個選票包？

每隔四年，南澳人都會給自己心儀的候選人投票，希望他們在本地議會代表自己。

您收到這份選票包是因為您享有本地議會選舉的投票權。

按您的選擇填寫選票，把選票放入選票信封，封好信封，在封口頁上填寫您的資料，然後放入選票包內提供的已付郵資回郵信封。

請盡快寄回裝有您的選票的已付郵資回郵信封，以確保南澳選舉委員會（Electoral Commission SA）能夠在 **11月10日（星期四）下午五點**前收到選票。

您的選票內容是保密的，但南澳選舉委員會將紀錄參與投票人士，亦可能在選舉結束後聯絡您，與您討論您的投票體驗。如果您不投票，選舉委員會也可能會聯絡您向您了解不投票的原因。

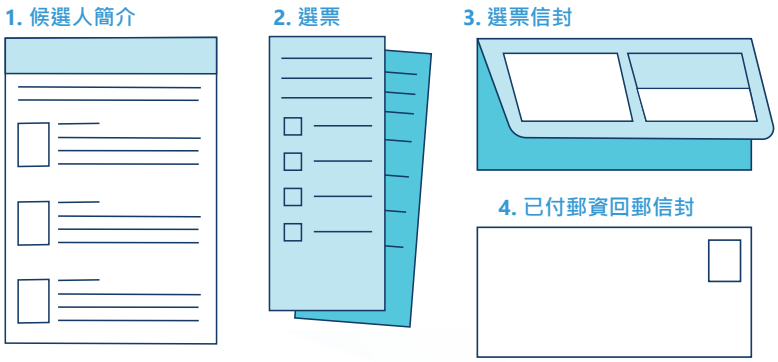
您的選票包

隨附於本指南的是您的投票包。大部分選民只會收到一份選票包，但如果您在另一個市或選區擁有其他物業或享有權益，您可能會收到多於一份選票包。

選票包會在 **10月14日（星期五）** 起分批寄出，因此在同一地址的選民未必會在同一天收到選票包。

您的選票包載有：

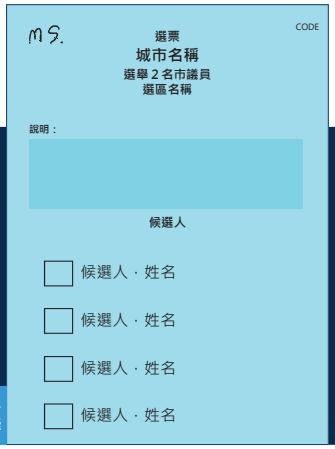
1. 選舉候選人簡介
2. 本次選舉的選票——您將收到每一個您享有投票權的市議會選舉的選票。市長選舉和市議員選舉的選票是分開的，因此您可能會收到多張選票。
3. 一個印有您的姓名和地址的「選票信封」。
4. 一個已付郵資的回郵信封。



如果您的選票包的內容有任何缺失，請致電2022市議會選舉熱線 1300 655 232 替換或補充內容。

Live local. Vote local.

2022 COUNCIL ELECTIONS



如何投票

- 按照每張選票上的說明投票。
- 您 必須在不少於議席空缺數量的方框內填寫編號（議席數量列於選票上方），選票方為有效。
- 您必須按您的選擇順序填寫編號，首先在您的第一選擇候選人的方框內填寫 1，然後在您的第二選擇候選人的方框內填寫 2，以此類推，直至您已填寫的方框數量和空缺席位數量相符。

寄回您的選票

把您填好的選票放入「選票信封」，封好信封並在封口頁填寫所需資料，包括簽署封口頁的聲明。

切勿撕下「選票信封」的封口頁，（您的資料用於確認您的投票權以及在選民登記冊上標注您已經投票。完成標注後南澳選舉委員會將撕去封口頁以確保您的選票是保密的）。

將您封好並已簽署的「選票信封」放入已付郵資回郵信封並盡快寄回。信封上不需要貼郵票。

南澳選舉委員會必須在不晚於**2022年11月10日（星期四）下午五點**收到您的選票，您的選票方為有效。

務必盡早寄出您的選票以避免郵寄延誤。

需要協助?

填寫選票

如果投票人因為殘疾而無法填寫選票，投票人可以指示他人代為填寫。代填寫人不可以是一名候選人或是候選人的代表人。

完成聲明部分

如果投票人無法在選票信封封口頁上的聲明部分簽署，投票人應該在簽名欄上作標記，並請見證人在旁邊簽名確認投票人在簽名欄上的標記。

如果投票人無法作標記，投票人仍然可以投票，但其協助人必須致電投票熱線 **1300 655 232** 尋求進一步指示，並索取一個編號填寫在選票信封的聲明頁以替代簽名或標記。

授權書

授權書不可用於代他人投票或簽署。

更多關於市議會選舉的資訊，請瀏覽 councilelections.sa.gov.au 或致電 **2022年市政會議選舉熱線 1300 655 232**。

支持本地候選人

翻譯

A translated copy of this guide is available from the council office - English

تتوفر نسخة مترجمة من هذا الدليل من مكتب المجلس البلدي – عربي

Prijevod ovog vodiča dostupan je od ureda vijeća – Hrvatski

Athöör de lek ci wäric ne Thuɔŋjaŋ atɔ ne muktap de kanthilic – Thöŋ Jiäŋ

Ένα μεταφρασμένο αντίτυπο αυτού του οδηγού διατίθεται στα γραφεία του Δήμου – Ελληνικά

इस संदर्शिका की अनुवादित प्रति काउंसिल के कार्यालय से उपलब्ध है – हिन्दी

Una copia tradotta di questa guida è disponibile presso l'ufficio comunale - Italiano

ច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីណែនាំដែលបានបកប្រែនេះ អាចទទួលយកបានពីការិយាល័យសាលាក្រុង - ភាសាខ្មែរ

이 안내서의 복사본은 의회 사무실에 비치되어 있습니다. – 한국어

نسخه ای ترجمه شده از این راهنما در دفتر شورای شهر موجود می باشد - فارسی

Przewodnik ten, przetłumaczony na język polski, dostępny jest w urzędzie Rady Miejskiej – Polski

Копия перевода данного руководства доступна в офисе муниципалитета - Русский

Превод овог водича је на располагању у општинској канцеларији – Српски

Puede adquirir una copia traducida de esta guía en la oficina de la municipalidad – Español

Văn phòng hội đồng thành phố có bản dịch tập hướng dẫn này – Tiếng Việt

您可以到市政廳取得本指南譯文– 繁體中文

本指南的翻译件可从市政府办公室领取 – 简体中文

نسخه ترجمه شدهٔ این راهنما را از دفتر شورای شهر به دست آورده می توانید - دری

यो मार्गदर्शकको अनुवादित प्रतिलिपि काउन्सिल कार्यालयमा उपलब्ध छ - नेपाली

ເອກະສານຄູ່ມືສະບັບທີ່ແປເປັນພາສາລາວມີໄວ້ໃຫ້ທີ່ຫ້ອງການຂອງເທສະບານ-ລາວ

ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੀ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੀ ਕਾਪੀ ਕੌਂਸਲ ਦੇ ਦਫਤਰ ਤੋਂ ਉਪਲਬਧ ਹੈ - ਪੰਜਾਬੀ

કાઉન્સિલ ઓફિસમાંથી આ માર્ગદર્શિકાની એક અનુવાદિત કોપિ ઉપલબ્ધ છે–ગુજરાતી

或瀏覽 www.ecsa.sa.gov.au

如果您需要其他語言的資訊，您可以致電 **13 14 50** 尋求傳譯人員的協助，並要求接駁至 **1300 655 232** 聯絡南澳選舉委員會。